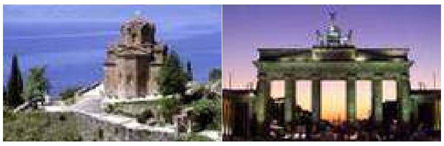
Newsletter 4 - Juni 2008



DMWV
Deutsch-Mazedonische Wirtschaftsvereinigung
Македонско-Германско стопанско здружение

AHK Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Mazedonien
Унија на германските комори за индустрија и трговија Претставништво Скопје

DE INTERNATIONAL

HERAUSGEBER

REPRÄSENTANZ DER DEUTSCHEN WIRTSCHAFT IN MAZEDONIEN

ИЗДАВАЧ

УНИЈА НА ГЕРМАНСКИТЕ КОМОРИ ЗА ИНДУСТРИЈА И ТРГОВИЈА ПРЕТСТАВНИШТВО СКОПЈЕ

Guro Gakovik 65
1000 Skopje, Mazedonien

Tel: +389 2 3228 824,
+389 2 3296 785, -786
Fax: +389 2 3296 790

dihk.skopje@mt.net.mk
http://mazedonien.ahk.de

Leiter Раководител
Markus Zenetti

Redaktion Редакција
Marian Malinov
Marija Radevska

EINSCHRÄNKUNG DER VERANTWORTUNG

Trotz größtmöglicher Sorgfalt bei der Erstellung dieser Publikation wird keine Haftung für darin enthaltene Inhalte, Stellungnahmen oder Fehler übernommen.

ОГРАНИЧУВАЊЕ НА ОДГОВОРНОСТА

И покрај најголемата совесност при составувањето на оваа публикација, не се презема никаква одговорност за содржините, соопштенијата или грешките кои можат да се појават.

INHALTSVERZEICHNIS

СОДРЖИНА

Wirtschaftsbeziehungen zwischen Deutschland und Mazedonien

Стопански односи помеѓу Македонија и Германија

Grußwort 2
Поздрав

Aktuell
Актуелно 3

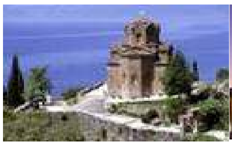
Veranstaltungen 4
Настани

Mitgliederversammlung der DMWV 5
Годишно собрание на членовите на МГСЗ

Standortumfrage Mazedonien 2008 7
Анкета за Македонија 2008

Stipendienprogramm der Dt. Wirtschaft 9
Програма за доделување на стипендии од германското стопанство

News - Вести 10
DMWV-Mitglieder / МГСЗ-членови



Liebe Mitglieder, Freunde und Partner der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung und der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft

wir freuen uns, Ihnen heute den vierten Newsletter der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Mazedonien und der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung (DMWV) präsentieren zu können.

Mazedonien hat die vorgezogenen Parlamentswahlen gerade hinter sich, und wir hoffen, dass die politische Stabilität des Landes gewahrt bleibt und der positive Wirtschaftstrend weiter anhält. Die Konjunkturumfrage welche wir im Februar 2008 durchgeführt haben, hat ergeben, dass die Mehrheit der befragten Firmen wieder in Mazedonien investieren würden. Nichts desto trozt gibt es auch weiterhin noch viele Hürden, die bewältigt werden müssen. Dazu gehören der Bürokratieabbau und die Rechtssicherheit. Mehr darüber können Sie auf Seite 7 lesen.

Der Besuch des Bundespräsidenten und der Wirtschaftsdelegation war ein positives Zeichen für Mazedonien, aber auch für die gesamte Region des westlichen Balkans. Dies war ein deutliches Signal für unser Land, wodurch sich neue Horizonte für eine zukünftige Zusammenarbeit ergeben haben.
Mehr dazu auf Seite 3.

Über unsere weiteren Aktivitäten werden wir Sie wie gewohnt per e-mail rechtzeitig informieren.

Wir freuen uns auch sehr, Ihnen den neuen Generalsekretär der DMWV vorzustellen.

Mit dem Wechsel von Frau Kasten in die mazedonische Investitionsagentur, wurde die Stelle durch Herr Marian Malinov neu besetzt. Dies wird auch weiterhin mit intensiver Unterstützung durch CIM (Centrum für Internationale Migration) in Deutschland ermöglicht, die Herrn Malinov als integrierte Fachkraft nach Skopje entsandt hat. Herr Malinov steht als Ansprechpartner für die Mitglieder zur Verfügung, betreut die Services und Veranstaltungen der DMWV und unterstützt die Kollegen der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft bei den anfallenden Tätigkeiten.

Skopje, Mai 2008

Manfred Nennhaus
Präsident der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung

Markus Zenetti
Delegierter der Deutschen Wirtschaft
für Serbien, Montenegro, Mazedonien, Albanien und Kosovo,
Geschäftsführendes Vorstandsmitglied der
Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung

Почитувани членови, пријатели и партнери на Македонско-Германското стопанско здружение и на Унијата на Германските комори за индустрија и трговија – Претставништво Скопје

Со задоволство Ви го претставуваме 4. Newsletter на Унијата на Германските комори за индустрија и трговија—Претставнисто Скопје и на Македонско-Германското стопанско здтужение (МГСЗ).

Само што завршија предвремените парламентарни избори. Се надеваме дека политичката стабилност ќе биде зачувана а позитивниот економски тренд и понатаму ќе опстојува. Анкетата за Македонија која ја спроведовме во февруари 2008 покажа дека мнозинството од анкетираните фирми повторно би инвестирале во Македонија. Но сепак и понатаму постојат пречки кои треба да бидат надминати, тоа се однесува посебно на ефикасноста на јавната администрација и правната сигурност. Повеќе за оваа тема можете да прочитате на стр. 7.

Посетата на германскиот претседател и на германската стопанска делегација беа позитивен знак за Македонија, но и за целиот Западен Балкан. Ова беше јасен сигнал за нашата земја со што се создадоа нови хоризонти за идна соработка меѓу двете држави. Повеќе на стр. 3.

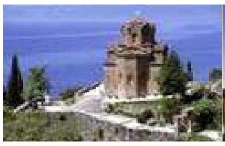
За нашите понатамошни активности како и досега благовремено ќе бидете информирани по мејл.

Исто така со задоволство Ви го претставуваме новиот генерален секретар на МГСЗ.
Со заминувањето на г-ѓа Кастен во агенцијата за странски инвестиции, господин Малинов го заседе местото на нов Генерален секретар. Ова и понатаму се овозможува со подршката на CIM (Центар за меѓународна миграција) од Германија, кој го испрати господин Малинов интегриран стручњак во Скопје. Господин Малинов им стои на располагање на членовите на здружението како лице за контакт, се грижи за услугите и настаните на DMWV и ги поддржува колегите во унијата на германските комори за индустрија и трговија во нивната работа.

Скопје, мај 2008

Манфред Ненхаус
Претседател на Македонско-Германското стопанско здружение

Маркус Ценети
Делегат на германското стопанство за Србија, Црна Гора, Македонија и Албанија



Newsletter 4 - Juni 2008

Aktuell

Bundespräsident Köhler in Mazedonien

Vom 16.04-18.04.2008 besuchte Bundespräsident Horst Köhler Mazedonien.

Bundespräsident Köhler hielt sich auf Einladung seines mazedonischen Amtskollegen Branko Crvenkovski in Skopje auf. Er führte außerdem Gespräche mit dem Premierminister Nikola Gruevski, dem Parlamentspräsidenten Ljubisa Georgievski und mit Vertetern der politischen Parteien. Auf der Agenda von Bundespräsident Köhler standen auch Treffen mit dem Zivilsektor und mit Vertretern der verschiedenen Religionsgemeinschaften im Land sowie mit deutschsprachigen Schülerinnen und Schülern.

Bundespräsident Köhler sprach sich u.a. für einen schnellen Beitritt der Staaten des westlichen Balkan in die EU aus. „Erst wenn diese Staaten Mitglieder in der EU sind, wird die Teilung Europas überwunden werden“, so Köhler.

Актуелно

Германскиот претседател во Македонија

Претседателот на Германија, Хорст Келер во посета на Македонија од 16.04.-18.04.2008

Германскиот претседател Хорст Келер беше на неколкудневна посета на Македонија. Келер кој во Скопје пристигна од Загреб, се изјасни за прием на сите земји од Западниот Балкан во ЕУ.
„Дури откако овие земји ќе станат членки на Унијата, тогаш дефинитивно е надмината поделбата на Европа“, нагласи Келер за време на посетата на Хрватска. Инаку шефот на германската држава во Скопје разговараше со македонскиот колега Бранко Црвенковски, премиерот Никола Груевски, претседателот на Собранието Љубиша Георгиевски и претставници на политички партии. На агендата на Келер, меѓу другото беа и средби со невладиниот сектор.

Wirtschaftsdelegation aus Deutschland informiert sich über das Wirtschaftsklima in Mazedonien

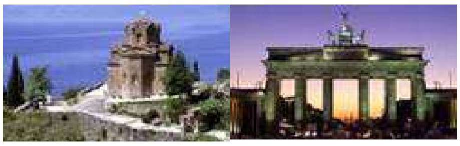
Anläßlich des Besuchs des deutschen Bundespräsidenten, der von einer ranghohen Wirtschaftsdelegation unter der Leitung des Parlamentarischen Staatssekretärs im BMWi Hartmut Schauerte begleitet wurde, trafen sich die deutschen Geschäftsleute mit ausgewählten Mitgliedern der DMWV zu einem Buffet-Lunch im Restaurant Lira in Skopje. Die anwesenden DMWV-Mitglieder waren entsprechend den Geschäftsprofilen der deutschen Unternehmen ausgesucht worden. Das Zusammentreffen der deutschen und mazedonischen Unternehmer war ein erfolgreiches Matchmaking, welches die Tür für eine zukünftige Zusammenarbeit öffnete.

Nach dem Buffet-Lunch fand in den Räumlichkeiten der Deutschen Botschaft ein Round-Table statt. Hierbei stellte Herr Markus Zenetti, der Delegierte der deutschen Wirtschaft in Mazedonien, die aktuellen Wirtschaftszahlen vor. Anhand der Präsentation konnten sich die deutschen Unternehmer ein genaues Bild von der aktuellen wirtschaftlichen Lage in Mazedonien machen. In der anschließenden Diskussion wurden die Vor– und Nachteile der Investitionsmöglichkeiten in Mazedonien näher betrachtet. Die DMWV-Mitglieder, u.a. Tutunski Kombinat Skopje und Birkart Globistics, schilderten ihre Erfahrungen und machten deutlich, dass sie jederzeit wieder in Mazedonien investieren würden.

Стопанска делегација од Германија се информираше за економската клима во Македонија

По повод посетата на германскиот претседател, кој беше придружуван од висока стопанска делегација под водство на парламентарниот државен секретар, Хартмут Шауерте, германските бизнисмени се сретнаа со избрани членови на Македонско-Германското стопанско здружение на деловен ручек во ресторанот Лира во Скопје. Присутните членови на МГСЗ беа избрани според бараните деловни профили на германските фирми. Средбата помеѓу германските и македонските бизнисмени беше успешно остварен контакт со кој се отвори вратата за понатамошна соработка.

После деловниот ручек, во просториите на германката амбасада се одржа тркалезна маса. Притоа господинот Маркус Ценети, делегатот на германската економија во Македонија, ги претстави актуелните економски податоци. Преку презентацијата германските бизнисмени добија појасна слика за економската состојба во Македонија. Во дискусијата која се разви, се разгледаа предностите и слабостите за инвестиционите можности во Македонија. Членовите на МГСЗ, меѓу кои и Тутунски Комбинат Скопје и Биркарт Глобистик ги изнесоа своите искуства и истакнаа дека во секое време повторно би инвестирале во Македонија.



Veranstaltungen - Rückblick

Members Dinner 05.05.2008

Am 05. Mai 2008 fand das DMWV-Members Dinner zum dritten Mal im Hotel Stonebridge statt. Als Gastredner hatten wir unser Mitglied, Herr Goran Lazarevski, von der Firma Eurocomputer Systems eingeladen, der einen Vortrag über: "**Corporative Social Responsibility"** hielt.

Anschließend ging es in das Sky-Restaurant zum Abendessen. Hier konnten sich die Mitglieder noch ausgiebig bis in den Abend austauschen. Auch die Journalisten waren zu diesem Essen eingeladen und konnten die Möglichkeit nutzen, sich mit einigen DMWV-Mitgliedern über deren Geschäftstätigkeiten in Mazedonien zu unterhalten.

Настани - Ретроспектива

Деловна вечера 05.05.2008

На 05. мај 2008 по трет пат се одржа деловната вечера во хотелот Стоун Бриџ. Како гостин-говорник го поканивме нашиот член, господинот Горан Лазаревски од фирмата Еуро Комјутерс Системи, кој одржа предавање на тема: „**Corporative Social Responsibility".**

Потоа следеше вечера во ресторанот на хотелот. Учесниците до доцните вечерни часови имаа можност да ги разменат своите искуства. Исто така и новинарите беа поканети на вечерата и ја искористија можноста да разговараат со некои од членовите за нивниот деловен ангажман во Македонија.

Stammtisch– Markteinstieg Kosovo - ein Erfahrungsaustausch

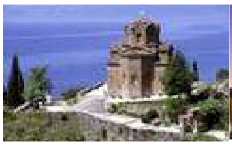
Am 27. März 2008 fand der neueingeführte Stammtisch der DMWV statt. Dazu hatte uns das Tutunski Kombinat Skopje (TKS) seine Räumlichkeiten zur Verfügung gestellt und mit Getränken und kleinen Häppchen für das leibliche Wohl der anwesenden Gäste gesorgt. Das Thema des ersten Stammtisches in diesem Jahr lautete: "Markteinstieg Kosovo - ein Erfahrungs- austausch". Nachdem unser Gastredner, Herr Visar über seine Erfahrungen bezüglich des Themas berichtete, entwickelte sich eine interessante Diskussion zwischen den Mitgliedern der DMWV.

Der Stammtisch bot den am Kosovo-Markt interessierten Gästen, die Möglichkeit, sich gegenseitig kennezulernen und Kontaktdaten auszutauschen.

Stammtisch—пробивање на косовскиот пазар—размена на искуства

На 27. март 2008 година се одржа повторно воведениот „Stammtisch" (не формална средба) на МГСЗ. За овој настан Тутунски Комбинат Скопје (ТКС) ни ги стави на располагање своите простории и ги почести со пијалоци и мали закуски присутните гости. Темата на првиот „Stammtisch" во оваа година беше: „Пробивање на косовскиот пазар—размена на искуства". Откако господинот Висар, нашиот гостин говорник ги претстави своите искуства, следеше интересна размена на искуствата помеѓу членовите на МГСЗ.

Овој „Stammtisch" на гостите кои беа заинтересирани за косовскиот пазар им даде можност да се запознаат меѓусебно и да ги разменат своите контакти.



Mitgliederversammlung der DMWV am 05.05.2008
Годишно собрание на членовите на МГСЗ на 05.05.2008

Viel Neues auf den Weg gebracht / Со многу новини продолжуваме понатаму

Die diesjährige Mitgliederversammlung der DMWV fand am 05.05.2008 im Hotel Stone Bridge in Skopje statt. Dabei wurde der Vorstand für seine Tätigkeit im Jahr 2007 entlastet und der Jahresabschluß wurde verabschiedet. Der Finanzplan und die Aktivitäten für dieses Jahr wurden vorgestellt.

Zur Einleitung berichtete Herr Nennhaus über die Entwicklungen und Aktivitäten der DMWV und des Repräsentanzbüros der Deutschen Wirtschaft in Mazedonien. Er wies darauf hin, dass es seit der letzten Mitgliederversammlung vom 21.05.2007 zu einigen strukturellen Veränderungen innerhalb der DMWV gekommen ist. Zwei Mitglieder des Vorstandes, der bisherige Präsident Rolf Plath, sowie die bisherige Vizepräsidentin, Frau Netka Dimitrioska, erklärten ihre Rücktritte aus dem Vorstand des DMWV mit Wirkung zum 30.10.2007. Dadurch ergab sich die Notwendigkeit der Kooptation von Vorstandsmitgliederen. Herr Manfred Nennhaus vom Tutunski Kombinat Skopje erklärte sich bereit, für die freigewordene Funktion des Präsidenten zu kandidieren. Herr Nikolai Beckers von Makedonski Telekomunikacii (jetzt Mazedonische Telekom) erklärte seine Bereitschaft zur Kandidatur des Vizepräsidenten. Der Vorstand beschloß auf der Vorstandssitzung am 18.10.2007, die Kooptation vorzunehmen. Zudem stellte sich Herr Markus Zenetti vor. Er kommt von der Position des Geschäftsführer der AHK in Teheran und ist seit Februar 2008 Nachfolger von Frau Maren Diale Schellschmidt. Die CIM-Stelle wurde mit Herr Marian Malinov neu besetzt.

Zum Bereich der Veranstaltungen berichtete Herr Nennhaus, dass seit der letzten Mitgliederversammlung vom Mai 2007 ein Members Dinner durchgeführt wurde – mit dem für ausländische Investitionen zuständigen Minister Vele Samak. Hinzu kamen mehrere Workshops und Seminare, der Nachmittagscocktail im Cafe Kartel und das Oktoberfest.

In seinem Bericht zur „Agenda 2008“ erläuterte DMWV-Präsident Nennhaus die vorgesehenen Aktivitäten für dieses Jahr. Dazu gehören die Members Dinners, die Stammtische, der alle zwei Monate erscheinende Newsletter ebenso wie die gemeinsame Website des AHK-Büros und der DMWV, die unter http://mazedonien.ahk.de und www.dmwv.org.mk erreicht werden kann.

Wir freuen uns sehr über die 6 Neuaufnahmen in die DMWV seit Ende Mai 2007, die Vorstandsmitglied Zlatko Antevski vorstellte und die von der

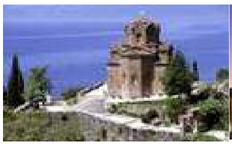
Собранието на членовите на МГСЗ кое оваа година се одржа на 05.05.2008 година во хотелот Стоун Бриџ во Скопје. При тоа беше усвоен извештајот за работата на управниот одбор и буџетот за 2007. Финасискиот план и активностите за оваа година беа претставени.

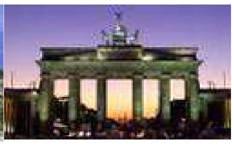
На почетокот од својот говор, господинот Ненхаус зборуваше за развојот и активностите на МГСЗ и на канцеларијата на унијата на германските комори за индустрија и трговија во Македонија. Тој посочи дека од последното годишно собрание на 21.05.2007 се случиле неколку структурни промени во МГСЗ. Два члена на управниот одбор, досегашниот претседател Ролф Плат како и досегашниот заменик претседател, Нетка Димитриоска, дадоа оставка од управниот одбор, почнувајќи со 30.10.2007.
Поради тоа мораше да се назначат нови членови во управниот одбор. Господинот Манфред Ненхаус од Тутунски Комбинат Скопје се согласи да се кандидира за функцијата претседател на МГСЗ. Господинот Николаи Бекерс од Македонски Телекомуникации (сега Македонски Телеком) ја прифати кандидатурата за заменик претседател. Управниот одбор на седницата на 18. 10.2007 ја донесе одлуката за нивно назначување.
Исто така господинот Маркус Ценети им се претстави на присутните. Тој доаѓа од функцијата раководител на АХК Техеран и ја презеде функцијата на госпоѓа Марен Диале-Шелшмит во февруари 2008. Функцијата генерален секретар на МГСЗ беше пополнета од господинот Мариан Малинов.

Во врска со настаните, господин Ненхаус извести дека од последното годишно собрание во 2007 година се одржа 1 деловна вечера— со министерот за странски инвестиции Веле Самак. Исто така се одржаа неколу работилници и „Октоберфест“.

Во својот извештај за „Агендата 2008“, претседателот на МГСЗ, господинот Манфред Ненхаус ги образложи планираните активности за оваа година. Во тоа спаѓаат деловните вечери, „Stammtische“ (не формални срдеби), Newsletter-от кој излегува пет пати годишно како и веб-страната на АХК-канцеларијата и на МГСЗ која што е достапна на http://mazedonien.ahk.de и www.dmwv.org.mk.

Се радуваме поради приемот на новите 6 членки во МГСЗ кои пристапија во текот на годината, а кои беа пртставени од господинот Златко Антевски и потврдени од собранието на членовите.





Mitgliederversammlung bestätigt wurden.

Neben 3 Austritten seit Mai 2007 wurden 13 Mitglieder, die ihren Beitrag für das Jahr 2007 nicht gezahlt hatten, von der Mitgliederversammlung mit Wirkung zum Jahr 2008 ausgeschlossen. So wird konsequent durchgesetzt, dass nur wirklich interessierte und engagierte Personen Mitglieder der DMWV sind. Mit aktuell 121 Mitgliedern gehört die DMWV auch weiterhin zu den größten bilateralen Wirtschaftsverbänden des Landes.

Die im letzten Jahr neu eingeführte Premium-Mitgliedschaft ist von den DMWV-Mitgliedern gut aufgenommen worden. Mittlerweile hat die DMWV 11 Premium-Mitglieder.

Im unmittelbaren Anschluss an die Mitgliederversammlung fand eine Pressekonferenz statt, in der die Ergebnisse der Standortumfrage zu

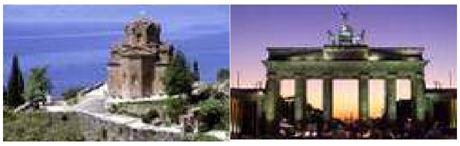
Mazedonien präsentiert wurden. Die Standortumfrage konnte nur durch die aktive Teilnahme von ca. 50 Unternehmen aus der Mitgliedschaft der DMWV realisiert werden und hat ein breites Medienecho in Mazedonien ausgelöst. Alle wichtigen Fernseh- und Rundfunkstationen berichteten noch am selben Abend über die Ergebnisse, die Zeitungen im Wirtschaftsteil und z. T. auf der ersten Seite. Ein Bericht über die detaillierten Ergebnisse der Umfrage findet sich in diesem Newsletter ab Seite 7.

Покрај трите истапувања во текот на годината, 13 членови беа исклучени од здружението поради неплаќање на членарината. Со ова се потврдува дека само навистина заинтересираните и ангажираните можат да бидат членови на МГСЗ. Со 121 член, МГСЗ и понатама се наоѓа во редот на најголемите билатерални стопански здруженија во Македонија.

Премиум-членството кое се воведе во минатата година беше добро прифатено од членовите на МГСЗ. Во меѓувреме МГСЗ има 11 премиум членови.

По завршувањето на годишното собрание на членовите се одржа конференција за печат на која беа претставени резултатите од анкетата за Македонија. Анкетата се спроведе со помош на

активното учество на околу 50 претпријатија од членството на МГСЗ, а веќе постигна и медиумско внимание во Македонија. Најзначајните телевизии и радиостаници уште истата вечер известуваа за резултатите, весниците пишуваа во делот резервиран за економија, некои од нив резултатите ги ставија и на првата страна. Извештајот за деталните резултати се наоѓа на стр. 7 во овој Newsletter.

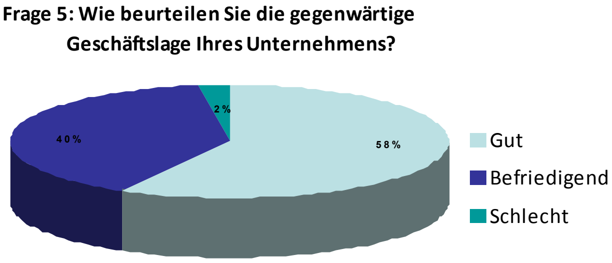


Wirtschaft in Mazedonien
Економија во Македонија

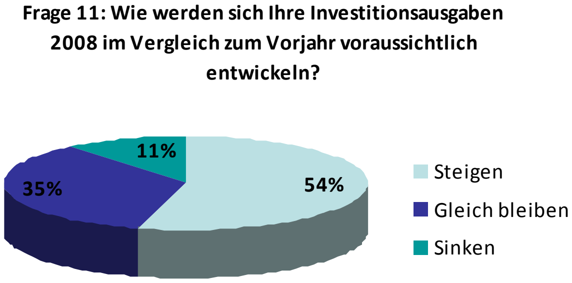
Standortumfrage 2008 der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung und der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Mazedonien / Анкета за Македонија 2008

Die Ergebnisse der dritten Standortumfrage der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung und der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft in Mazedonien (AHK), die im Februar 2008 durchgeführt wurde, bestätigen die schon bei den beiden vorherigen Befragungen 2006 und 2007 erkennbar gewordenen Trends: Die Befragten beurteilen ihre gegenwärtige Geschäftslage mehrheitlich als gut, unzufrieden mit ihr sind nur 2%. Die meisten Mitglieder der Deutsch-Mazedonischen Wirtschaftsvereinigung sehen der eigenen Entwicklung ihres Unternehmens optimistisch entgegen und erwarten eine Erhöhung der Einnahmen – viele von ihnen planen weitere Investitionen.

Ihre Geschäftslage bewerten 58% der Unternehmen positiv und weitere 40% als befriedigend. Für 2008 erwarten 67% eine Verbesserung, nur 5% sagten eine Verschlechterung Entsprechendes gilt für die Umsätze: 65% verzeichneten 2007 einen Anstieg, gegenüber Umsatzrückgängen bei 14% der Befragten. 81% erwarten für das Jahr 2008 Umsatzsteigerungen. So überrascht es nicht, dass - nach Investitionssteigerungen bei 67% der Unternehmen im Jahr 2007 – 54% der Befragten auch 2008 eine weitere Erhöhung oder gleichbleibend hohe Investitionsausgaben planen. Auch einen Anstieg der Beschäftigtenzahlen erwarten 61% der Unternehmen. Trotz steigender Kosten erwarten nur wenige Unternehmen in diesem Jahr Gewinneinbußen.



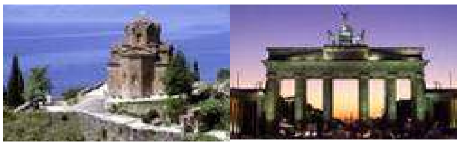
Etwas negativer als die Meldungen zur eigenen Unternehmenslage sind die Aussagen der Befragten zu den wirtschaftlichen Rahmenbedingungen in Mazedonien:
63% der Befragten bezeichnen die allgemeine Wirtschaftslage in Mazedonien als befriedigend, weitere 30% als schlecht, nur 7% beurteilen sie positiv. Allerdings ist festzustellen, dass die Befragten die gegenwärtige Wirtschaftslage besser beurteilen als



Резултатите на третата анкета за Македонија на Македонско-Германското стопанско здружение и на Унијата на германскоте комори за индустрија и трговија (АХК) во Скопје, која се спроведе во февруари 2008 година, ги потврдуваат трендовите, кои што се покажаа во првите две анкети во 2006 и 2007 година: Анкетираните ја оценуваат својата деловна положба во мнозинство како добра, незадоволни од неа се само 2%. Скоро сите членови на Македонско-Германското стопанско здружение го гледаат сопственoт деловен развој оптимистички и очекуваат зголемување на добивките – кај многу од нив се планираат понатамошни инвестиции.

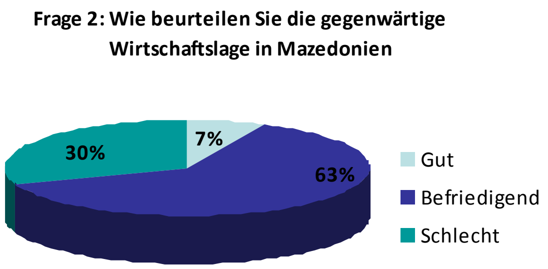
Сопствената деловна положба 58% од претпријатијата ја оценуваат како позитивна и уште 40% ја оценуваат како задоволителна. 67% очекуваат подобрување за 2008 година, а само 5% предвидуваат влошување. Следното важи за добивките: 65% од анкертираните 2006 година имале зголемување на добивките, а кај 14% намалување. 81% очекуваат зголемување на добивките во 2008 година. Не е изненадувачки дека по зголемувањето на инвестициите кај 67% од претпријатијата во 2007 година – 89% од анкетираните планираат во 2008 понатамошно покачување или пак висината на трошоците да остане иста. Исто така 61% очекуваат зголемување на бројот на вработените. И покрај зголемувањето на трошоците, малку претпријатија очекуваат загуба во оваа година.

Нешто понегативни од изјавите за сопствената состојба на претпријатието се изјавите за економските рамковни услови во Македонија: 63% од анкетираните ја оценуваат општата економска состојба како задоволителна, понатамошни 30% како лоша а само 7% ја оценуваат позитивно. Но се забележува дека анкетираните ја оценуваат економската состојба како подобра од 2006 и 2007 година. 2006 година 74,5% од анкетираните



noch 2006 und 2007. 2006 haben noch 74,5% der Befragten die gegenwärtige Lage als schlecht bezeichnet, 2008 haben sich noch 30% so geäußert.

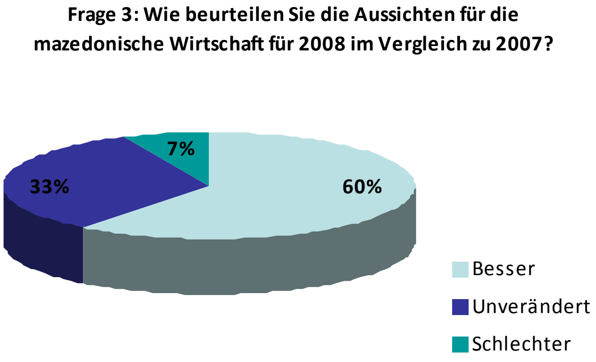
Positiver fällt die Prognose für die Entwicklung der Standortbedingungen aus: 60% setzen auf eine Verbesserung, nur 7% erwarten eine Verschlechterung.



Schlechte Noten verteilen die deutschen Unternehmen insbesondere für die Standortfaktoren Effizienz der öffentlichen Verwaltung, Rechtssicherheit, Bekämpfung der Korruption und Kriminalität, Transparenz bei öffentlichen Ausschreibungen und wirtschaftspolitische Berechenbarkeit. Auch mangelnde politische Stabilität und der unzureichende Zugang zu staatlichen und internationalen Fördermitteln beinflussen den Standort Mazedonien in unvorteilhafter Weise.

Trotz dieser Defizite sind klare Trends sichtbar:

Die deutschen Unternehmen vor Ort sind mit ihrer eigenen Situation grundsätzlich zufrieden und erwarten steigende Umsätze. Da sie auch die Wirtschaftslage Mazedoniens bereits im dritten Jahr in Folge besser bewerten, planen viele nun weitere Investitionen.



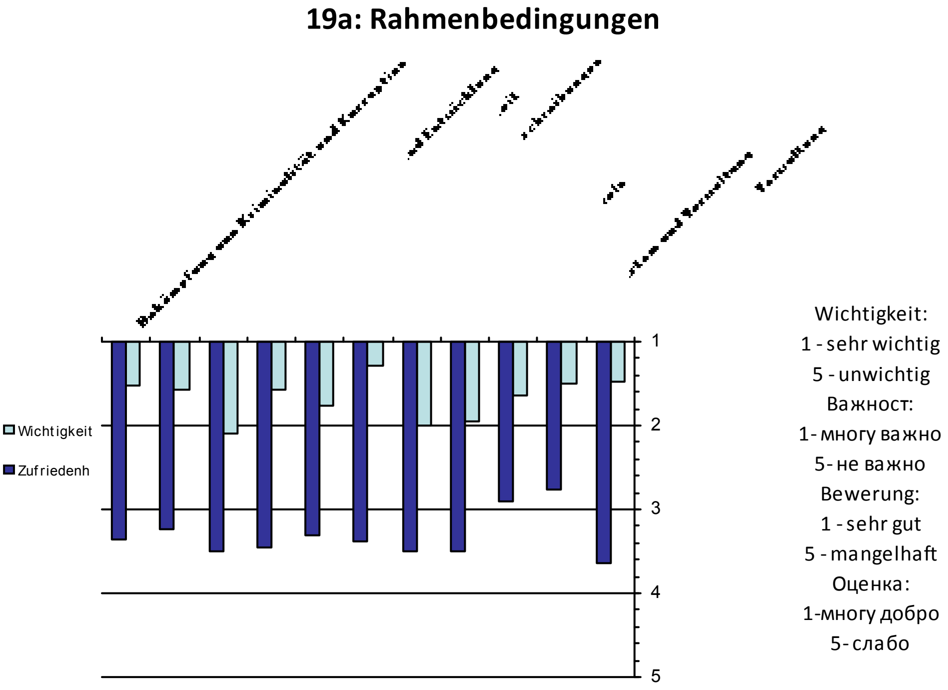
економската состојба ја оцениле како лоша, а 2008 30% од анкетираните се изјасниле така.

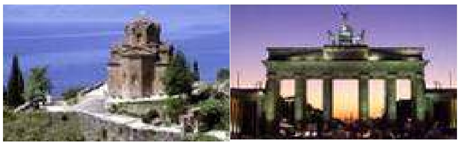
Малку попозитивно е прогнозата за развојот на условите во Македонија. 60% очекуваат подобрување, само 7% очекуваат влошување.

Со слаби оценки ги оценуваат германските претпријатија посебно правната сигурност, ефикасноста на јавната администрација, борбата против корупција и криминалот, транспаренцијата во јавните тендери и економско-политичката предвидливост.

И покрај овие недостатоци се покажуваат следните трендови:

Германските фирми во Македонија се задоволни со сопствената состојба и очекуваат зголемување на добивката. И затоа што веќе трета година по ред ја оценуваат економската ситуација во Македонија како се подобра, многу од нив планираат дополнителни инвестиции.





Stipendienprogramm der Deutschen Wirtschaft
Програма за доделување на стипендии од германското стопанство

Drei Studenten und Absolventen aus Mazedonien erhielten Stipendien für Unternehmenspraktika in deutschen Unternehmen
Четири студенти и апсолвенти од Македонија добија стипендии за пракса во германски претпријатија

Auch in diesem Jahr wurde das Stipendienprogramm der Deutschen Wirtschaft, welches vom Ostausschuss koordiniert wird, durchgeführt.

Auf entsprechende Aufrufe in der Presse und an den Universitäten des Landes Ende 2007 gingen allein in Mazedonien 80 Bewerbungen ein. Von den Bewerbern schafften es 25 in persönliche Auswahlgespräche. 10 Studenten kamen in die engere Wahl und wurden den teilnehmenden Unternehmen vorgeschlagen.

Zum Schluss machten 3 mazedonische Stipendiaten das Rennen: Frau Biljana Barlakoska wird bei der Envio Recycling GmbH & Co. KG in Dortmund erste Erfahrungen sammeln. Frau Katerina Jakimovska wird zur RWE AG nach Essen gehen und Herr Kiril Manevski wird sein Praktikum bei der GFA Consulting Group GmbH in Hamburg absolvieren.

Die drei Stipendiaten wurden vor ihrer Abreise vom Deutschen Botschafter Ralf Breth empfangen, der mit ihnen ein ausführliches Gespräch über ihre Berufspläne und ihre Erwartungen an Deutschland führte. Am Empfang nahmen neben der Repräsentanz der Deutschen Wirtschaft Skopje der Regionalkoordinator aus dem deutschen Delegiertenbüro in Belgrad und Herr Goran Rafajlovski, der Geschäftsführer der Boris-Trajkovski-Stiftung teil.

Anfang Juni werden die Praktikanten nach Berlin reisen, wo sie sich zu einem 4-tägigen Seminar mit den anderen Stipendiaten aus Südosteuropa treffen werden, bevor sie sich dann an ihre Praktikumsplätze begeben werden.

Das Programm hat vor dem Hintergrund des EU-Annäherungsprozesses, auch eine starke Signalwirkung für die bilaterale wirtschaftliche Zusammenarbeit Deutschlands mit den Ländern der Region. Dadurch sollen die regionale Zusammenarbeit und die Wirtschaftsbeziehungen in Südosteuropa gestärkt werden.

И оваа година се реализираше програмата за доделување на стипендии од областа на германската економија, која се спроведува од страна на одборот на германското стопанство задолжен за источна Европа.

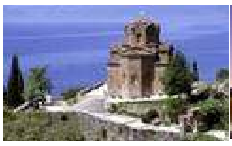
По огласите во печатените медиуми и на факултетите во земјата на крајот на 2007 година само во Македонија пристигнаа 80 апликации. 25 апликанти беа избрани поканети на интервју во нашата канцеларија. 10 студенти влегоа во потесниот круг и им беа претставени на претпријатијата кои што учествуваа во програмата.

На крајот беа избрани 3 македонски стипендисти: Билјана Барлакоска првото работно искуство ќе го направи во Envio Recycling GmbH & Co. KG во Дортмунд. Катерина Јакимовска ќе оди во RWE AG во Есен а Кирил Маневски ќе претстојува во GFA Consulting Group GmbH во Хамбург.

Тројцата стипендисти пред патувањето за Германија беа примени од германскиот амбасадор Ралф Брет, кој со нив разговараше за нивните професионални планови и очекувањата од престојот во Германија. Покрај Унијата на Германските комори за индустрија и трговија– директорот на од фондацијата Борис Трајковски, господинот Горан Рафајловски.

На почетокот на јуни, практикантите ќе отпатуваат во Берлин каде што ќе се сретнат со останатите студенити од Југоисточна Европа на 4-дневен семинар.

Најважните цели на програмата се создавањето на нови мрежи во германската економија. Иако во позадина стои процесот на доближување кон Европската Унија, оваа програма дава силни сигнали за билатералната економска соработка на Германија со земјите од регионот. Со проширувањето на програмата треба да се зајакне и регионалната соработка и економските односи во Југоисточна Европа.



News - Вести

DMWV Mitglieder

Jubiläum—15 Jahre DHL Express Mazedonien dooel

Ein nicht wegzudenkender Partner von über 2000 Unternehmen und Institutionen in Mazedonien in ihrer internationalen Kommunikation.

Das Kurier-Unternehmen DHL Express Mazedonien feierte sein 15 jähriges Bestehen in Mazedonien. Als gleichwertiges Mitglied des weltweiten DHL Netzwerks, ist DHL Express Mazedonien mit 100% ausländischem Kapital gegründet worden. Mit einem Marktanteil im Kurierdienst von 80%, ist DHL ein nicht wegzudenkender Partner von über 2000 Unternehmen und Institutionen in Mazedonien in ihrer internationalen Kommunikation.

DHL Express Mazedonien feiert dieses Jubiläum in neuen Geschäftsräumen von über 2500m² und einem eigenen Zolllager , ausgestattet nach den höchsten Standards im Bereich der technischen Arbeitsvorbereitung, der Informatik-Technologie und vor allem der Sicherheit. Es handelt sich um eine Investition von 2.000.000 EUR, was zur Ausweitung des Serviceangebots beitragen wird, womit schnellere und sicherere Leistungen ermöglicht werden.

Seit 2001 ist DHL Express Mazedonien täglich mit dem internationalen DHL Netzwerk mit einem eigenen Flugzeug verbunden, das 5 Mal die Woche von und nach Skopje fliegt, an allen Werktagen. Dank dieser Investition stehen den Kunden in Mazedonien die selben Dienstleistungen (overnight delivery) zur Verfügung, wie in den EU-Ländern.

DHL Express Mazedonien hat 45 professionell ausgebildete Mitarbeiter und einen eigenen Fuhrpark mit 20 Fahrzeugen, womit ein ungehindertes Funktionieren und die absolute Abdeckung des gesamten Arbeitsprozesses im DHL-Netzwerk ermöglicht wird.

Eine Qualitätsbescheinigung ist auch das ISO Sertifikat 9001:2000, welches das Unternehmen 1998 erhalten hat, als erstes im Dienstleistungsbereich und noch immer das einzige im Bereich der Kurierdienstleistungen in Mazedonien.

Членови на МГСЗ

Јубилеј - 15 години ДХЛ Експрес Македонија дооел

Незаменлив партнер на над 2000 компании и институции во Македонија во нивната меѓународна комуникација.

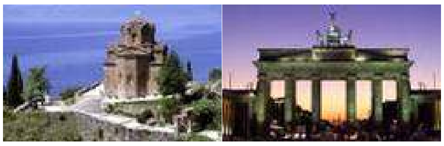
Курирската компанија ДХЛ Експрес Македонија одбележа 15 години од своето работење во Република Македонија. Како рамноправен член на DHL Worldwide Network, ДХЛ Експрес Македонија е основана со 100% странски капитал. Со пазарно учество во полето на курискиот транспорт од 80%, ДХЛ Експрес Македонија е незаменлив партнер на над 2000 компании и институции во Македонија во нивната меѓународна комуникација.

ДХЛ Експрес Македонија овој јубилеј го одбележува во нови работни простории од над 2500 м2 и сопствен car... царински склад, опремени според највисоките стандарди во областа на процесниот инженеринг, информатичката технологија и секако безбедноста. Станува збор за инвестиција од 2.000.000 EUR, што ќе придонесе за дополнително унапредување на сервисната понуда, овозможувајќи побрзи и посигурни услуги.

Од 2001 година наваму, ДХЛ Експрес Македонија е дневно поврзан со меѓународната ДХЛ мрежа со сопствен авион, кој сообраќа 5 пати седмично од и кон Скопје, во сите работни денови. Благодарение на оваа инвестиција, корисниците од Македонија ги имаат на располагање стандардните транзитни перформанси (overnight delivery) како и во земјите од ЕУ.

ДХЛ Експрес Македонија има 45 професионално обучени вработени и сопствен возен парк од 20 возила што овозможува непречено функционирање и апсолутно покривање на целиот востановен процес на работа, кој фунционира подеднакво во секој дел на мрежата на ДХЛ.

Потврда за квалитетот е и добиениот сертификат за квалитет ISO 9001:2000 (во 1998 година), прв во доменот на услуги и сеуште единствен во доменот на курирските услуги во Република Македонија.



Newsletter 4 - Juni 2008

Mazedonische Telekommunikationen wird umbenannt in Mazedonische Telekom

Das größte Telekommunikationsunternehmen in Mazedonien, die „Makedonski Telekomunikacii“ heißt seit dem 1. Mai „Mazedonische Telekom—Aktiengesellschaft für elektronische Kommunikation—Skopje“.

Mit der Umbenennung unseres Unternehmens, der Einführung der neuen gesellschaftlichen Identität und Designs, der Umbennenung des Unternehmens in Mazedonische Telekom AG—Skopje, sind wir ein Teil des weltweit bekannten T-Brand, Eigentum der Deutschen Telekom AG.

Der T-Mobile und der T-Home werden ihre Kunden die Welt der Kommunikation und Unterhaltung näher bringen.

Mit T-Home, wird den Kunden der freie Zugang zu den neuesten Errungenschaften im Bereich der

modernen Telekommunikationsdienstleistungen geboten. Mit der neuen Identität wird transparent und rechtzeitig auf die Beschwerden und Bedürfnisse der Kunden eingegangen. Das Ziel des Unternehmens ist es, ein komplettes Leistungsportfolio anzubieten, welches nach den individuellen Bedürfnissen der Kunden gestaltet ist. Aus diesem Grund wird T-Home ein loyaler Partner der Kunden sein, der den Alltag vereinfacht und komfortabel und unterhaltsamer macht.

Die Umbennennung der „AD Makedonski Telekomunikacii“ in Mazedonische Telekom AD-Skopje und der Einstieg von T-Home in den mazedonischen Markt, wurde mit einem vierstündigen Konzert des größten Balkan-Popstars Zdravko Colic und dem bekanntesten englischen Pop-Trios Sugababes gefeiert, welches auf dem Hauptplatz „Makedonija“ in Skopje organisiert wurde.

Македонски Телекомуникации се ребрендира во Македонски Телеком

Најголемата телекомуникациска компанија во Македонија, Македонски телекомуникации од 1. мај оваа година стана Македонски Телеком - акционерско друштво за електронски комуникации - Скопје.

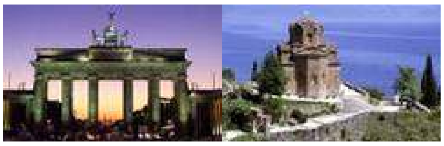
Со ребрендирањето на нашата компанија, воведувањето на новиот корпоративен идентитет и корпоративен дизајн, промената на името на компанијата во Македонски Телеком АД - Скопје, станавме дел од светски познатиот Т бренд сопственост на германскиот Deutsche Telekom AG.

Со влегувањето на T-home брендот, под кој се нудат сите услуги на фиксната телекомуникациска мрежа како и широкопојасните услуги за нашите корисници, ја комплетиравме Т-приказната на македонскиот пазар.

T-mobile брендот со понудите во мобилната телефонија и T-home брендот на корисниците ќе им го пренесат светот на комуникации и забава во нивниот дом.

Со влегувањето на T-home брендот на корисниците им се овозможува слободен пристап до најновите светски достигнувања во сферата на модерните телекомуникациски услуги. Новиот бренд идентитет значи транспарентна и навремена реакција на желбите и потребите на корисниците. Целта на компанијата е да понуди комплетно портфолио на услуги, креирани според индивидуалните потреби на корисниците. Затоа T-home ќе биде лојален партнер на корисниците, правејќи го секојдневието едноставно, удобно и забавно.

Ребрендирањето на АД Македонски Телекомуникации во Македонски Телеком АД-Скопје и доаѓањето на новиот бренд Т-Хоме на македонскиот пазар, го одбележа четиричасовен концерт на најголемата балканска поп звезда Здравко Чолиќ и најпознатото англиско поп трио фамозните Sugababes, организиран на плоштадот „Македонија“ во Скопје.



Last but not least...

Wöchentliche Sprechstunde für Anliegen der DMWV-Mitglieder

Wir möchten unsere Mitglieder noch einmal auf die eingeführte Sprechstunde der DMWV aufmerksam machen. Ab sofort können die Mitglieder jedem Mittwoch zwischen 15 und 17 Uhr in die Geschäftsstelle in den Räumen der Repräsentanz kommen, um Anliegen und Anregungen vorzubringen oder ganz einfach den den persönlichen Austausch mit der Geschäftsstelle zu pflegen.

Vorherige Anmeldung bei der Generalsekretär, Marian Malinov, ist wünschenswert.

Guro Gakovik 65 - 1000 Skopje
Tel.: 00389 2 322 8824
Email: malinov.dihk@mt.net.mk

Der nächste Newsletter erscheint am 15. August 2008.

Неделни термини за консултации на членовите на МГСЗ

Би сакале да ги информираме нашите членови за воведениот ден за советување од страна на МГСЗ. Од сега можете секоја среда од 15 до 17 часот да дојдете во просториите на МГСЗ со свои идеи, предлози или едноставно подобро да го запознаете нашиот тим.

Би било пожелно претходно да се најавите кај Генералниот Секретар, Мариан Малинов.

Ѓуро Ѓаковиќ
Тел: 00389 2 322 8824
Факс: 00389 2 329 6790
Е-меил: malinov.dihk@mt.net.mk

Следниот Newsletter ќе Ви биде достапен на 15. август 2008.

Premium-Mitglieder der DMWV im Jahr 2008

Премиум-членки на МГСЗ во 2008 година